



**COBI REHAB**<sup>®</sup>  
The Positioning Company

# Cobi Hybrid

## - en kombinationsmadras

Helmadras til forebyggelse og behandling af tryksår hos brugere med risiko for tryksår stadie 1-4.

**Bruges til**

**25-180 kg**

**Brugsanvisning**

Brugere, der er alment svækkede eller tryksårstruede.

Madrassen bruges på plejcentre, sygehuse og i hjemmeplejen.


**CE**  
Medical device



# ADVARSEL

Cobi Hybrid må ikke anvendes uden grundig instruktion fra uddannet personale eller af personer, der har fået instruktion i brugen af madrassen. Ved forkert betjening kan brugeren komme til skade.

Bruges Cobi Hybrid til personer, der vejer mere end den maksimale brugervægt, øger det risikoen for at beskadige Cobi Hybrid.

Brugsanvisningen skal læses grundigt før Cobi Hybrid tages i brug. Ret specielt opmærksomheden mod Advarsler og Sikkerhedsvejledninger mærket med .

Cobi Rehab påtager sig intet ansvar for eventuelle skader på Cobi Hybrid eller personskader forårsaget af forkert installation, forkert montering eller forkert anvendelse af Cobi Hybrid.

Kontakt Cobi Rehab med det samme, hvis der er dele, som er beskadiget eller mangler. Brug aldrig egne erstatningsreservedele.

Cobi Rehab kan ikke holdes ansvarlig for fejl eller ulykker, der opstår efter reparationer, der er lavet uden skriftlig tilladelse fra Cobi Rehab.

## Indikationer

-  Vær opmærksom!
-  Dobbeltisoleret (klasse II).
-  Overensstemmelseserklæring ifølge Direktivet for medicinsk udstyr.
-  International elektronikgodkendelse.
- IP31** Ingress Protection Ratings Guide.
-  Type BF udstyr.
-  Skal bortskaffes ved korrekt affaldshåndtering.

## Sikring

Cobi Hybrid kombinationsmadrass fordeler trykbelastninger og er udviklet til forebyggelse og behandling af tryksår hos brugere med risiko for tryksår stadie 1-4.

## Kontraindikationer

Brugere med ustabile frakturer må godt ligge på en Cobi Hybrid skummadrass, men ikke på Cobi Hybrid vekselryksmadrass.

Konsultér ALTID læge eller terapeut før brug af vekselryksfunktionen på Cobi Hybrid.

## Specifikationer

Generelt	
Brugervægt	25-180 Kg
Beregnet til sårkategori	1-4
ISO-klassifikation	04 33 06 - 04/-05
Generelle krav og prøvningsmetoder	Ja. Overholder DS/EN 12182:2012
Estimeret holdbarhed	7 år
Miljøforsvarlig bortskaffelse	Aflever madrassen til genanvendelse og pumpen til genbrug, da størstedelen af Cobi Hybrid kan genbruges.
Madras	
Længde	200 cm
Bredde	85/90 cm
Højde	19 cm uden Pumpe
Vægt	13,5 Kg
Anvendelig direkte på sengebund	Ja
Anvendelig til indstillelig sengebund	Ja
Lyntømningsfunktion	Ja
Autofirm funktion	Ja
Cellemateriale	Lyddæmpede celler af polyether TPU
Skum	Skum af polyether polyurethan
Brandhæmmende madras	Ja. Overholder BS 5852 part 2, Crib 5 svarende til DS/EN 597-1 og 2
Vægtfylde i skumceller	33 kg/m <sup>3</sup>
Vægtfylde i skumbund	39 kg/m <sup>3</sup>
Betræk	
Aftageligt, allergivenligt, vask- og desinficerbart inkontinensbetræk	Ja
Madrasbetræk	Polyamid med polyurethan beklædning. Økotex 100
Brandhæmmende betræk	Ja. Overholder BS 7175:1989 Crib 5 svarende til DS/EN ISO 12952-1 og -2: 2010
Pumpe	
Pumpens mål	30 x 16 x 11 cm
Pumpens vægt	2,2 kg
Pumpens funktionaliteter	Cellevekselfunktion 1-3 og vægtindstilling i 10 trin
Alarm ved lufttab	Ja
Alarm ved strømtab	Ja
Strømkabel	Aftagelig 4,6 m med jord (18 AWG minimum)
Sikring	Ja. 1,0 A, 250V, T
Strøminput	230V, 50 Hz, max 37W
Temperaturkrav til Pumpe i brug	16-32 ° C
Temperaturkrav til opbevaring	-25° - 70° C
Klassifikation Pumpe	Elektrisk beskyttelse Klasse II-jordet udstyr, Type BF udstyr
Apparatbeskyttelse	IP31
Elektromedicinsk udstyr	Overholder DS/EN 60601-1:2001 (inkl. CISPR 11 klasse 1 GRP 1 ISM) svarende til DS/EN 60601-1, A 1 og 2
EU direktiv for medicinsk udstyr	Overholder EU 93/42/EØF

# SIKKERHEDS- VEJLEDNINGER

- Brug et minimalt antal af lagner. For mange lag mellem brugerens hud og understøtningsoverfladen reducerer madrassens effektivitet.
- Sengeheste **skal** benyttes med Cobi Hybrid madrassen for at undgå, at brugeren falder ud af sengen.
- Bærbart og RF-kommunikationsudstyr kan påvirke medicinsk elektrisk udstyr.
- Risiko for eksplosion, hvis madras og pumpe bruges i nærheden af brandbare bedøvelsesmidler.
- Risiko for eksplosion ved brug af visse typer af iltudstyr. Brug ikke et fuldt længde iltelt, der rækker ud over overfladen af madrassen. Brug gerne næse-iltmaske eller halvt længde iltelt sammen med madrassen og pumpe.

## Anvendelse

Cobi Hybrid bruges på plejecentre, sygehuse og i hjemmeplejen. Madrassen er særligt velegnet til brugere, der er alment svækkede eller tryksårstruede.

Madrassen er beregnet til brugere, der vejer mellem 25-180 kg.

Cobi Hybrid kan bruges med og uden tilslutning af pumpe og egner sig derfor til et bredt udvalg af brugere med behov for trykaflastning.

Pumpen sørger for, at madrassen tilpasser sig i forhold til brugerens vægt, når brugeren ligger på madrassen. Madrassens komfort kan justeres ved at trykke på minus- eller plusknappen (figur 2).

## Beskrivelse

Cobi Hybrid er en tryksårforebyggende helmadrass, som kombinerer høj kvalitetsskum og vekseltryk. Madrassen bruges til forebyggelse og behandling af tryksår stadie 1-4. Madrassen kan bruges på indstillige (motoriserede) plejesenge med 4-delt liggeflade.

Madrassen består af 14 tværgående og skumfyldte luftceller, konstrueret af Low Shear nylon. Den vandrette, rørformede cellekonstruktion sikrer optimal komfort og fordeling af tryk. Cellerne er lavet af støjsvage materialer, der sikrer en rolig søvn.

Alle skumelementer under betrækket er pakket ind i et beskyttende hygiejnelag, der sikrer, at der ikke trænger væske og fugt ind.

## Cobi Hybrid skummadras

Cobi Hybrid madrassen fungerer som en reaktiv trykaflastende skummadras, når pumpen ikke er tilsluttet. Skummet er udskåret i hele 930 individuelle profiler i varierende størrelse. Det giver en tilpasset og effektiv trykfordeling.

Alle madrassens celler kan udskiftes. Der kan laves en aflastende hælzone ved at fjerne én eller to af de nederste celler i hælområdet på madrassen.

## Cobi Hybrid vekseltryks- madras

Når pumpen er tilsluttet, fungerer Cobi Hybrid som en aktiv vekseltryksmadras, der bruges til forebyggelse og behandling af tryksår stadie 1-4. Luften pumpes ind i de 14 tværgående luftceller, der omkranser skumprofilerne. Luftcellerne pumpes op i en 1-3 cyklus.

Cyklussen kører over 10 minutter og kan arbejde med enten et højt eller lavt tryk. Pumpen er støjsvag og har et lavt strømforbrug.

Ved strømsvigt kan madrassen holde på luften i op til 24 timer. I dette tidsinterval kommer brugeren ikke i kontakt med sengebunden.

Der kan etableres en hælzone (for yderlig aflastning) i vekseltryksmadrassen ved at trække luftslangerne ud af de nederste to celler i madrassens hælområde. De frakoblede luftslanger forbindes med en kobling (reserveredel eller tilkøb).

# Pumpen

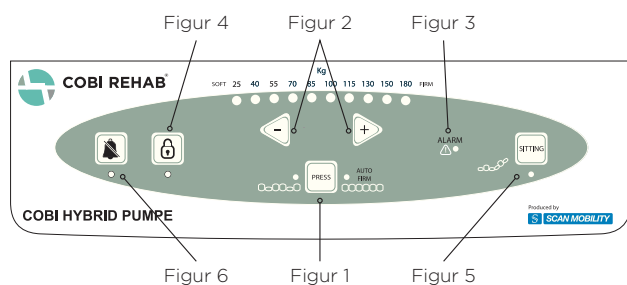
Cobi Hybrid pumpen har flere funktioner som fx Autofirm, Vekseltryk og Siddende.

Pumpen sørger for at madrassen tilpasser sig i forhold til brugerens vægt, når brugeren ligger på madrassen. Pumpen er udstyret med en alarm, der bipper ved strømfejl og trykfald. Trykket i pumpen kan også justeres manuelt ved at trykke på plus- eller minusknappen (figur 2).

# Betrækket

Betrækket er et Low Shear, åndbart inkontinensbetræk, der kan strækkes i fire retninger. På den måde bidrager betrækket med at reducere udviklingen af tryksår, samtidig med at betrækket forhindrer opbygning af fugt og varme fra kroppen.

Betrækket er klorresistent, anti-bakterielt behandlet og flammehæmmende. Betrækket tåler vask- og desinfektionsmidler.



# Kontrolpanelets funktioner

## Funktionsindstilling (figur 1)

Her skiftes mellem Autofirm-funktion eller Vekseltryk-funktion.

## Autofirm-funktionen (00000)

Autofirm-funktionen bruges til pleje i sengen. Funktionen fylder madrassen med den maksimale mængde luft, hvilket letter pleje og forflytning. Trykket slås automatisk fra efter 20 minutter.


## Vekseltryk-funktion (00-00-0)


Når Vekseltryk-funktionen er valgt, vil hver tredje celle i madrassen skiftevis aftage eller tiltage i tryk hvert 10. minut. Justér trykket, så det passer til brugeren ved at trykke på plus- eller minusknappen (figur 2).

## Komfortindstilling (figur 2)


Komforten på madrassen kan gøres hårdere ved tryk på + og blødere ved tryk på -.

## Alarm (figur 3)


Afbrødes strømmen, mens pumpen kører, går alarmen i gang. Tryk på knappen  for at slå lyden fra.

Opstår der tryktab i madrassen, mens pumpen kører, går alarmen i gang, og lysdioden blinker ved alarmknappen på kontrolpanelet. Tryk på knappen  for at slå lyden fra.

## Låse-funktion (figur 4)


Låse-funktionen låser tre sekunder efter, at der sidst er blevet trykket på én af kontrolpanelets knapper. Låse-funktionen låses op ved tryk på  (figur 4) i fem sekunder, eller indtil lyset ved knappen slukker.

## Siddefunktion (figur 5)

Pumpen har en siddefunktion , som er beregnet til fx lunge- og hjertesygge, som sidder meget op i sengen. Funktionen aktiveres ved tryk på SITTING.

Pumpen øger nu trykket. Husk at deaktivere funktionen, når brugeren skal ned og ligge.

## ALARM-Mute-knappen (figur 6)

Tryk på knappen , hvis lyden skal slås fra, så det kun er lysdioden på kontrolpanelet, der indikerer alarm.

**⚠ VIGTIGT!** Audio lavtryksalarmeren er ikke aktiv, når madrassen pumpes op. Audio lavtryksalarmeren virker ca. fem minutter efter, at pumpen kører normalt

## Funktioner på pumpens højre side

### Koblinger (figur 7)

Luftslanger fra madrassen kobles til pumpens quick release koblinger.



Figur 7

## Funktioner på pumpens venstre side

### Filterlåge (figur 8)

Der bruges en almindelig stjerneskruetrækker til at åbne og lukke filterlågen.

### Vippekontakt ON/OFF (figur 9)

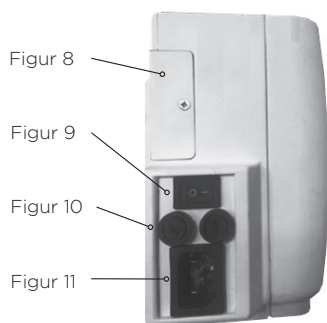
Pumpens tænd-/slukknop.

### Sikringer (figur 10)

Pumpens sikringer.

### Strømsik (figur 11)

Ledningsindgang til strømsikket.



## Før brug

### Opsætning af madras og pumpe

1. Læg madrassen direkte på sengebunden, så luftslangerne hænger ud ved fodenden.
2. Hæng pumpen på sengegavlen ved hjælp af monteringsbeslagene på pumpens bagside. Pumpen kan også stilles på gulvet.
3. Tilslut de tre luftslanger fra madrassen til indgangen i én af de tre quick release koblinger, som sidder på siden af pumpen.  
Når luftslangerne er sat korrekt i koblingerne, lyder der en kliklyd. Når luftslangen skal ud af koblingen, presses metalfladen ind, så luftslangen løsnes.
4. Kontrollér, at luftslangerne er monteret rigtigt ved at trække forsigtigt i dem. Sørg for, at luftslangerne ikke er snoede eller gemt under madras eller betræk.
5. Sæt stikket i stikkontakten. Tænd for pumpen på vippekontakten ON/OFF på pumpens venstre side.
6. Når pumpen kører, pumpes madrassen op. De forskellige funktioner er inaktive, indtil madrassen er fyldt helt op.
7. Det tager 10 minutter at fylde madrassen med luft. Vælg derefter den ønskede funktion.
8. Anbring brugeren på madrassen og løft sengehesten op.

**⚠ VIGTIGT!** Husk, at sengetøj ikke må lægges for stramt over madrassen. For stramt sengetøj kan få madrassen til at bøje eller bue, hvilket reducerer madrassens effektivitet.

# Under brug

## Ved positionering af bruger på madrassen

Cobi Hybrid madrassens luftceller er skumfyldte, og derfor kan brugeren lægges på madrassen, før den er pumpet op.

Komforten på madrassen kan gøres hårdere med tryk på + eller blødere med tryk på -.

Madrassen kan også bruges som almindelig skummadras uden vekseltryk.

Madrassen kan ved strømsvigt holde luft i minimum 24 timer. Brugeren kommer i løbet af de 24 timer ikke i kontakt med sengebunden.

## Transport af madrassen

Ved flytning af madras fra én seng til en anden seng, kobles luftslangerne fra pumpen. Det samme gælder for flytning af madras fra seng til opbevaring.

## I tilfælde af hjertestop/ CPR

Madrassen skal være flad, hvis der skal gives hjertemassage. Hurtig tømning af madrassen sker ved at trække luftslangerne ud af quick release koblingerne. Pres metalfladen ind, så luftslangen løsnes. Start hjertemassagen, mens madrassen tømmes!

# Rengøring

Cobi Hybrid madrassens overflader er designet til pålidelig og langvarig komfort. Det kræver, at overfladerne rengøres regelmæssigt ved brug af varmt vand, almindelige rengøringsmidler eller et godkendt desinfektionsmiddel fx ethanol 70-85% eller et klorprodukt min. 1000 ppm og max. 10000 ppm. Skyl med vand og tør efter med en ren, tør klud.

Kontakt Cobi Rehab i tilfælde af kontamination med fx blod eller kropsvæsker i pumpen.

**⚠** Pumpe og madras skal desinficeres grundigt mellem hver patient for at undgå krydskontaminering og infektioner. Lokale rengørings- og desinfektionspolitikker skal overholdes, men det følgende er anbefalede retningslinjer.

## Pumpe, strømkabel og luftslinger

Tør strømkablet, luftslangerne og pumpens overflade af med en fugtig klud med vand og et mildt rengøringsmiddel. De forskellige dele kan også desinficeres med ethanol 70-85% eller et klorprodukt min. 1000 ppm og max. 10000 ppm.

Tør efter med en ren, tør klud.

**Bemærk:** Blod og andre kropsvæsker skal fjernes fra alle overflader inden, der bruges desinfektionsmidler.

Tjek jævnligt, at madrassen ikke er våd eller defekt.

## Betræk

Betrækket kan maskinvaskes ved max. 95° C og tørretumbles ved lav varme. Betrækket skal være **helt** tørt, før det lægges på madrassen igen.

Betrækket må **ikke** tørres i varmeskab, stryges eller bleges.

## Luftceller

Hvis luftcellerne i madrassen bliver snavsede, rengøres og desinficeres de, som beskrevet i afsnittet om rengøring. Alternativt kan luftcellen udskiftes med en ren celle.

Ved vask og/eller desinfektion skal luftindgangen til hver celle blændes.

## Filter

Filteret kan let udskiftes. Der bruges en almindelig stjerneskruetrækker til at åbne og lukke filterlågen.

En label på pumpen fortæller, hvor ofte filteret skal skiftes. Cobi Rehab anbefaler, at filteret skiftes én gang om året.

# Ved returnering til service

Madrassen er ikke servicefri. Service og reparationer skal udføres af Cobi Rehabs teknikere. Madras og Pumpe skal være rengjorte på overfladen, før de sendes til service.

# Opbevaring

## Pumpe

1. Kontrollér ledningen og stikket for slid eller overdreven slitage.
2. Rul ledningen sammen og læg både ledningen og pumpen i en plastikpose til opbevaring.

## Madras

1. Kontrollér slangerne på madrassen for krumninger eller revner. Udskift om nødvendigt.
2. Afmontér luftslangerne fra pumpen.

Opbevaringstasken til madrassen kan vaskes på 60° C og tørretumbles.

## Checkliste for problemløsning

Problem	Mulige løsninger
<b>Madrasen fyldes ikke op eller er for blød.</b>	Sørg for, at luftslangerne ikke er bøjede, revnede eller splittede. Tjek, at luftslangerne er helt forbundet med pumpen. Kontrollér, at luftcellerne ikke er beskadigede.
<b>Alarm for tryktab er aktiveret.</b>	Kontrollér, at pumpen er tændt på stikkontakten, og at luften pumpes ud i madrasen. Kontrollér, at alle 14 luftceller er forbundet inden i madrasen.
<b>Alarm for strømsvigt er aktiveret.</b>	Strømmen er blevet afbrudt, mens pumpen har været tændt. For at genoprette strømmen, skal du tilslutte ledningen igen.

## Garanti

Cobi Rehab garanterer, at produktet er fejlfrit, når det leveres. Skulle der mod forventning være mangler eller skade på madras og pumpe ved modtagelsen, så kontakt Cobi Rehab med det samme på 70 25 25 22.

Garantiperioden for Cobi Hybrid er 1 år fra købsdato og dækker både madras og pumpe. Fakturaen gælder som garantibevis.

Garantien gælder ikke:

- produkter, hvor serienummer, batchnummer eller lignende er blevet fjernet eller beskadiget væsentligt
- produkter, hvor der er foretaget reparation af uautoriseret personale
- normal vedligeholdelse fx rengøring, tilpasning, smøring og opdatering af udstyr eller dele.

Garantien gælder ikke, hvis Cobi Rehab vurderer, at madras og pumpe er blevet håndteret på en ureglementeret måde.

Ved skade på grund af forkert brug, faktureres der både service og anvendte reservedele.

Garantien, beskrevet ovenover, er den eneste gældende garanti. Cobi Rehab kan ikke holdes ansvarlige for skader af nogen slags.



## Bortskaffelse

Produkter, der ikke længere er i brug, skal bortskaffes på forsvarlig vis. Kontakt kommunen for vejledning om korrekt bortskaffelse.



Medical device

Cobi Rehab og Cobi Rehabs leverandører overholder FN's konventioner om børne- og tvangsarbejde og ILO 029, C132 samt C182.

### COUNTRY OF ORIGIN

Scan Mobility Ltd  
Marsh House  
Ralph's Wife's lane  
Banks  
PR9 8ER  
England



### PRODUCENT

Cobi Rehab  
Fuglebækvej 1D  
DK-2770 Kastrup  
Danmark  
Tlf.: +45 70 25 25 22  
cobirehab.com

01/2020/CP



**COBI REHAB<sup>®</sup>**  
The Positioning Company

**COBI REHAB**  
Fuglebækvej 1D  
DK-2770 Kastrup  
Danmark  
Tlf. +45 7025 2522  
[cobirehab.com](http://cobirehab.com)